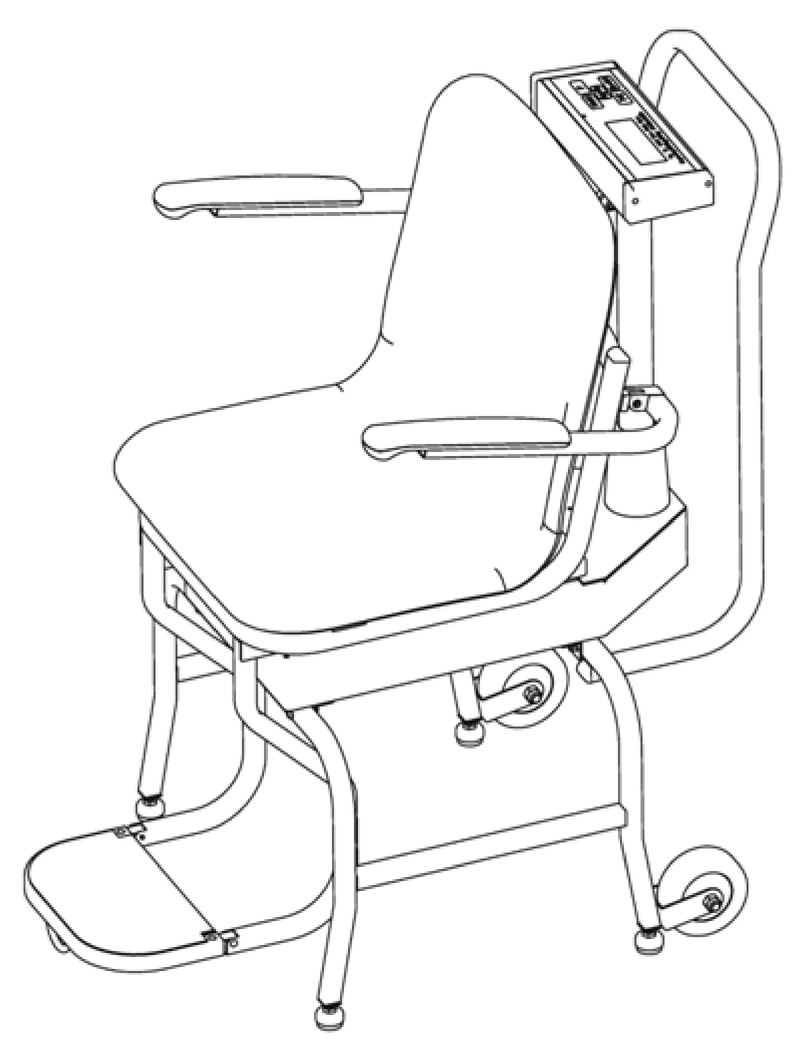
Health o meter®
Professional

ASSEMBLY & OPERATING INSTRUCTIONS
DIRECTIVES DE MONTAGE ET D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO



ELECTRONIC CHAIR SCALE
MODEL 594KL
FAUTEUIL DE PESÉE ÉLECTRONIQUE
MODÈLE 594KL
BALANZA ELECTRONICA CON SILLA
MODELO 594KL

Please register your product at www.homscales.com
Veuillez enregistrer votre produit sur www.homscales.com
Registre su balanza en nuestro sitio Web www.homscales.com

Rev. 20100722



MODEL: 594KL

Thank you for your purchase of this product. Please read this manual carefully and keep it handy for ready reference.
Merci d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel et le garder à portée de main pour pouvoir le consulter à tout moment.
Gracias por la adquisición de este producto. Lea por favor este manual cuidadosamente y manténgalo a su alcance para una pronta referencia.

TABLE OF CONTENTS

CAUTION AND WARNING

To prevent injury and damage to your scale, please follow these instructions very carefully

- Do not transport the scale while the platform is loaded.
- For accurate weighing the scale must be placed on a flat, stable surface.
- For accurate weighing, verify proper operation according to the procedure described in this manual before each use.
- Do not use in the presence of flammable materials.
- Operating at other voltages and frequencies than specified could damage the equipment.
- Do not leave patient unattended in the chair.
- Do not use chair scale in place of a wheelchair to transport patients.
- Do not bounce scale down stairs, as doing so may damage internal parts.

SCALE SPECIFICATIONS

GENERAL

Health o meter's Digital Chair Scale, model 594KL, uses sophisticated microprocessor technology. This precision instrument is designed to provide accurate, reliable and repeatable weight measurements and features that make the weighing process simple, fast and convenient.
The scale is set up to determine the weight of a stationary patient. The weight can be displayed in pounds or in kilograms.
The unit can be operated using its AC adaptor or by a 9V DC rechargeable battery.

SCALE SPECIFICATIONS

Capacity and resolution	440 lb x 0.2 lb / 200 kg x 0.1kg
Power Requirements	Adapter 100 –249VAC - 9VDC - 50-60Hz Battery 6VDC Rechargeable (both included)
Environmental	Operating temperatures: 5°C to 40°C (41°F to 104°F) Storage temperature: -1°C to +52°C (30°F to 125°F) Humidity: 85% rH
Chair	18 1/4" x 14 1/2"
Scale Dimensions	33" x 24" x 37 1/2" (Arm Width 20 1/2")



SET UP

Your scale is a precision instrument and should be handled accordingly. The Health o Meter Professional Digital Chair Scale is shipped completely assembled, so no additional assembly required.

Some protective plastic, cardboard and foam will need to be removed before using.

1. Remove metal bands attached to small skid.
2. Remove cardboard at the front and the back end of the chair.
3. Remove protective foam and plastic cover on the display.
4. Plug the scale's AC adapter into the chair scale display and into the power source.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Make sure the scale is on a hard, level surface before using.
2. Press the ON / OFF button to turn on the scale.
3. The indicator will start the initialization count from 000000 to 999999.
4. Wait until '0.0' and the arrows above ZERO and STABLE appear on the display.
5. The model 594KL model is designed to provide convenient and accurate weighing to the less mobile. The side-arms and footrest are movable for easy access and patient comfort (See Figure).
6. Place the patient on the scale. The scale will display the patient weight. (NOTE: the weigh will change until the patient is stable). Once the patient is stable an arrow will appear above STABLE on the display.
7. Press and hold the KG / LB button for 5 seconds to select the weigh mode, either kilograms or pounds.
8. Weight may remain displayed on the scale by pressing the HOLD / RELEASE button. To release, press the HOLD / RELEASE button again.

NOTE: The scale will always default to the settings and units last used.

NO.	DESCRIPTION	FUNCTION
1.	HOLD / RELEASE	Holds the value of the weighed object on the display until the button is pressed again to
2.	BACK LIGHT	Turns display back light on and off
3.	KG / LB	Pressing and holding button for 5 seconds toggles between kilograms or pounds.
4.	TARE / ZERO	Zeros the scale prior to weighing or sets a
5.	ON / OFF	Turns scale ON and OFF



PROGRAMMING AUTO-OFF TIME

The 594KL has an Auto-Off feature that will automatically turn the scale off after a period of inactivity. This battery saving feature is programmable by the user. The 594KL can be programmed to automatically power off from 0 (disabled) to 18 minutes. The default shut off value set by the factory is 2 minutes.

1. Press ON / OFF and wait for the display to show "0.0".
2. At the same time press both the BACKLIGHT and TARE / ZERO buttons. The display will show "t" along with a number representing the current shut-off setting.
3. Use the BACKLIGHT button to change the shut off setting. The shut-off values are set in 2 minute increments. (" t 0" = disabled; "t 1" = 2 minutes; "t 2" = 4 minutes …….. "t 9" = 18 minutes.)
4. Press HOLD RELEASE to save the desired turn off value. "CAL" will appear on the display.
5. Press BACKLIGHT to exit. Wait for "0.0" to appear and the scale is now ready for normal operation.

GENERAL

The Maintenance and Troubleshooting sections provide instructions for maintenance, cleaning, troubleshooting and operator replaceable parts for the Physical Digital Chair Scale. Maintenance operations other than those described in these sections should be performed by qualified service personnel.

MAINTENANCE

Before first-use and after periods of non-use, check the scale for proper operation and function. If the scale does not operate correctly, refer to quali-fied service personnel.

1. Check overall appearance of the total scale for any obvious damage, abuse, etc.
2. Inspect condition of AC adapter cord and prongs, replace if needed.

CLEANING

Proper care and cleaning is essential to ensure a long life of accurate and effective operation. Disconnect the scale from the AC power source

1. Clean all external surfaces with a clean damp cloth or tissue. Mild soap and water solution may be used. Dry with a clean soft cloth.
2. Do not immerse the scale into cleaning or other liquid solution.
3. Do not use Isopropyl Alcohol or other solutions to clean the display surface.

TROUBLESHOOTING

Refer to the following instructions to check and correct any failure before contacting service personnel.

SYMPTON	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Scale does not turn on	1. Dead Battery 2. Faulty electrical outlet 3. Bad Power Supply	1. Attach adapter to recharge battery. 2. Use a different outlet. 3. Replace adapter
Questionable weight or the scale does not zero	1. External object interfering with the scale. 2. The display did not show '0.0' before weighing 3. Scale is not on a level floor 4. Scale is out of calibration	1. Remove interfering object from the scale. 2. Ask the patient to get off the scale and begin weighing process again. 3. Place the scale on a level floor and begin weighing process again. 4. Check weight with know weight value.
The display shows " - 0F- "	The load on the scale exceeds the maximum capacity (440 lbs / 200 kg)	Remove the excess weight and use the scale according to its limits.

ERROR LIST

ERROR NO.	DEFINITION	CHECK / REPLACE
Err 1	A / D value is lower when CAL	Scale is below minimum calibration weight. Calibration weight must be more than 20kg. The recommended calibration weight is 200kg (440 lbs).
--OF--	The load on the scale exceeds the capacity (440 lb / 200kg).	Remove excess weight and use the scale according to its limits.
0-H	High saturation state (High A / D)	The load cell is not connected properly. Check cables and mechanical connection. If problem persist, replace the load cell.
0-L	Low saturation state (Low A / D)	The load cell is not connected properly. Check cables and mechanical connection. If problem persist, replace the load cell.
P-L	Battery is low.	Recharge or replace battery.

CALIBRATION PROCEDURE

This scale has been calibrated at the factory and does not require re-calibration prior to use.

The following procedure should be performed only to correct any error in calibration. For maximum accuracy, calibration should be done in kilograms using certified weights. If you only have certified weights in pounds, convert them to kilograms (i.e. 1 lb = 0.454 kg). The recommended calibration weight is 200 kg, however calibration can be performed using any weight no less than 20 kg and no more than 200 kg.

1. Turn the scale on.
2. At the same time press the BACKLIGHT and TARE / ZERO buttons. "t" and the a number representing the current automatic shut off value will appear on the display.
3. Press the HOLD / RELEASE button. "CAL" will appear on the display.
4. Press the HOLD / RELEASE button again. The display will show "00000.0" and "▼" above HOLD.
5. Using the TARE / ZERO and KG / LB buttons to move the arrow right or left respectively and the BACKLIGHT button to change each digit, set the desired calibration weight.
6. Load the calibration weight on the scale and press the HOLD / RELEASE button. The calibration weight loaded on the scale and an arrow above STABLE will appear on the display.
7. Remove the weight load from the scale and the scale returns to its normal weighing mode.

LIMITED WARRANTY

What does the Warranty Cover?
Pelstar LLC scales are warranted from date of purchase against defects of materials or in workmanship for a period of one (1) year.
If product fails to function properly, return the product, freight prepaid and properly packed to Pelstar. See “To Get Warranty Service” below for instructions. If manufacturer determines that a defect of material or in workmanship exists, customers' sole remedy will be repair or replacement of scale at no charge. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. All parts including repaired and replaced parts are covered only for the original warranty period.

Who is Covered?
The original purchaser of the product must have proof of purchase to receive warranty service. Pelstar dealers or retail stores selling Pelstar products do not have the right to alter, or modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

What is Excluded?
Your warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instruction, abuse including tampering, damage in transit, or unauthorized repair or alternations. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as -fire, floods, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specifi-c legal rights, and you may also have other rights that vary from country to country, state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction.

To get warranty service make sure you keep your sales receipt or document showing proof of purchase. Call 1 (800) 638 -3722 or 1 (708) 377-0600 to receive a return authorization number. Attach proof of purchase to your defective product along with your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send with shipping and insurance prepaid to:

Pelstar LLC
Attention R / A#
Repair Department
11800 South Austin Ave. Unit B
Alsip, IL 60803

If your scale is not covered by warranty, or has been damaged, an estimate of repair costs or replacement costs will be provided to you for approval prior to servicing or replacing.



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue • Alsip, 60803 • USA
1-800-638-3722 or 1-708-377-0600

PELASE REGISTER YOUR SCALE FOR WARRANTY COVERAGE AT:
http://www.homscales.com/customers/registration.aspx

PRODUCT LIFE: 10 YEARS / 100,000 CYCLES

Health o meter®
Professional

MODÈLE : 594KL

TABLE DES MATIÈRES

MISE EN GARDE ET AVERTISSEMENT

Pour prévenir les blessures et les dommages à votre balance, veuillez suivre ces directives très attentivement

- Ne transportez pas la balance pendant que la plateforme est chargée.
- Pour un pesage précis, la balance doit être placée sur une surface plate et stable.
- Pour un pesage précis, vérifiez le bon fonctionnement de la balance conformément à la procédure décrite dans ce manuel, et ce, avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas la balance en présence de matières inflammables.
- Un fonctionnement à des tensions et des fréquences autres que celles précisées pourrait endommager l'équipement.
- Ne laissez pas un patient sans surveillance dans le fauteuil.
- N'utilisez pas le fauteuil de pesée au lieu d'un fauteuil roulant pour déplacer les patients.
- Ne descendez pas la balance dans un escalier, car cela pourrait endommager les pièces internes.

SPÉCIFICATIONS DE LA BALANCE

GÉNÉRALITÉS

Le fauteuil de pesée numérique de Health o meter, modèle 594KL, utilise une technologie à microprocesseur sophistiquée. Cet instrument de précision est conçu pour offrir des mesures de poids précises, fiables et reproductibles et des caractéristiques qui rendent le processus de pesage simple, rapide et pratique.
La balance est configurée de manière à déterminer le poids d'un patient stationnaire. Le poids peut être affiché en livres ou en kilogrammes. Cet appareil peut fonctionner au moyen d'un adaptateur CA ou d'une pile rechargeable de 9 volts CC.

SPÉCIFICATIONS DE LA BALANCE

Capacité et résolution	440 lb x 0,2 lb / 200 kg x 0,1kg
Puissance nécessaire	Adaptateur 100 –249 volts CA - 9 volts CC - 50-60 Hz Pile rechargeable de 6 volts CC (tous deux sont compris)
Environnement	Températures de fonctionnement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F) Température d'entreposage : -1 °C à +52 °C (30 °F à 125 °F) Humidité : 85 % HR
Fauteuil	46,4 cm x 36,8 cm
Dimensions de la balance	83,8 cm x 61 cm x 95,2 cm (largeur du bras 52,1 cm)

INSTALLATION

Votre balance est un instrument de précision et elle doit être traitée en conséquence. Le fauteuil de pesée numérique professionnel de Health o Meter est expédié entièrement assemblé; donc, aucun assemblage supplémentaire n'est requis.

Des articles protecteurs en plastique, en carton et en mousse devront être enlevés avant l'utilisation.

1. Retirez les bandes de métal attachées à la petite plateforme.
2. Retirez les pièces en carton situées à l'avant et à l'arrière du fauteuil.
3. Retirez le couvercle protecteur en mousse et en plastique de l'écran d'affichage.
4. Branchez l'adaptateur CA dans l'écran du fauteuil de pesée et dans la source d'alimentation.

DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

1. Assurez-vous que la balance se trouve sur une surface dure au niveau avant de l'utiliser.
2. Appuyez sur le bouton ON / OFF pour mettre la balance en marche.
3. L'indicateur commencera le décompte d'initialisation de 000000 à 999999.
4. Attendez jusqu'à ce que « 0.0 » et les flèches au-dessus des mots ZERO et STABLE apparaissent à l'écran.
5. Le modèle 594KL est conçu pour fournir un pesage pratique et précis pour les personnes moins mobiles. Les appui-bras et le repose-pieds sont amovibles pour faciliter l'accès et le confort du patient (reportez-vous à la figure).
6. Placez le patient sur la balance. La balance affichera le poids du patient. (REMARQUE : le poids variera jusqu'à ce que le patient soit stable). Lorsque le patient est stable, une flèche apparaît au-dessus du mot STABLE à l'écran.
7. Appuyez et tenez enfoncé le bouton KG / LB pendant cinq secondes pour sélectionner le mode de pesée, soit en kilogrammes, soit en livres.
8. Le poids peut demeurer affiché sur la balance en appuyant sur le bouton HOLD / RELEASE. Pour effacer, appuyer sur le bouton HOLD / RELEASE à nouveau.

REMARQUE : La balance retournera toujours aux réglages et aux unités utilisés la dernière fois.

NO.	DESCRIPTION	FONCTION
1.	HOLD / RELEASE (GARDER / RELÂCHER)	Garde la valeur de l'objet pesé à l'écran jusqu'à ce que le bouton soit enfoncé à nouveau pour effacer la valeur.
2.	BACK LIGHT (RÉTROÉCLAIRAGE)	Active et désactive le rétroéclairage de l'écran.
3.	KG / LB	Il suffit d'appuyer et de tenir ce bouton enfoncé pendant cinq secondes pour passer des kilogrammes aux livres ou vice-versa.
4.	TARE / ZERO (TARE / ZÉRO)	Réinitialise la balance à zéro avant le pesage ou établit une valeur de tare.
5.	ON / OFF (MARCHE / ARRÊT)	Permet de mettre la balance en marche (ON) ou de l'arrêter (OFF).



PROGRAMMATION DE L'ARRÊT AUTOMATIQUE

Le modèle 594KL possède une fonction d'arrêt automatique qui éteindra automatiquement la balance après une période d'inactivité. Cette fonction d'économie de la pile est programmable par l'utilisateur. La balance 594KL peut être programmée à s'arrêter automatiquement après une période de 0 (désactivée) à 18 minutes. La valeur d'arrêt par défaut réglée en usine est de deux minutes.

1. Appuyez sur le bouton ON / OFF et attendez que l'écran affiche « 0.0 ».
2. Au même moment, appuyez sur les boutons BACKLIGHT et TARE / ZERO. L'écran affichera « t » en plus d'un chiffre représentant le réglage d'arrêt automatique actuel.
3. Utilisez le bouton BACKLIGHT pour modifier le réglage d'arrêt automatique. Les valeurs d'arrêt sont offertes en incréments de deux minutes. (« t 0 » = désactivée; « t 1 » = 2 minutes; « t 2 » = 4 minutes …….. « t 9 » = 18 minutes.)
4. Appuyez sur le bouton HOLD / RELEASE pour sauvegarder la valeur d'arrêt. Le mot « CAL » apparaît à l'écran.
5. Appuyez sur le bouton BACKLIGHT pour quitter. Attendez jusqu'à ce que « 0.0 » soit affiché et la balance est maintenant prête à être utilisée normalement.

GÉNÉRALITÉS

Les sections d'entretien et de dépannage offrent des directives sur l'entretien, le nettoyage, le dépannage et les pièces qui peuvent être remplacées par l'utilisateur pour le fauteuil de pesée physique numérique. Les opérations d'entretien, autres que celles décrites dans ces sections, doivent être effectuées par un personnel de service qualifié.

ENTRETIEN

Avant d'utiliser pour la première fois et après des périodes de non-utilisation, assurez-vous que la balance fonctionne correctement. Si la balance ne fonctionne pas correctement, communiquez avec un personnel de service qualifié.

1. Examinez l'apparence globale de la balance pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée, brisée, etc.
2. Examinez l'état du cordon et des broches de l'adaptateur CA et remplacez-le au besoin.

NETTOYAGE

Des soins et un nettoyage adéquats sont essentiels pour assurer un fonctionnement précis et efficace à long terme. Débranchez la balance de la source d'alimentation CA.

1. Nettoyez toutes les surfaces externes au moyen d'un chiffon ou d'un papier humide et propre. Une solution d'eau et de savon doux peut être utilisée. Séchez avec un chiffon doux propre.
2. N'immergez pas la balance dans une solution de nettoyage ou tout autre liquide.
3. N'utilisez pas d'alcool isopropylique ou d'autres solutions pour nettoyer la surface de l'écran.



DÉPANNAGE

Reportez-vous aux directives suivantes pour vérifier et corriger toute panne avant de communiquer avec le personnel de service.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTRICE
La balance ne se met pas en marche	1. Pile déchargée 2. Prise électrique défectueuse 3. Mauvaise alimentation électrique	1. Branchez l'adaptateur pour recharger la pile 2. Utilisez une autre prise 3. Remplacez l'adaptateur
Poids suspect ou la balance ne se réinitialise pas à zéro.	1. Un objet externe fait obstacle à la balance 2. L'écran n'a pas indiqué « 0.0 » avant le pesage 3. La balance ne se trouve pas sur un plancher de niveau 4. L'étalonnage de la balance est déréglé	1. Retirez l'objet externe faisant obstacle à la balance 2. Demandez au patient de descendre de la balance et effectuez le processus de pesage à nouveau 3. Placez la balance sur une surface de niveau et effectuez le processus de pesage à nouveau 4. Vérifiez le poids avec une valeur de poids connue
L'écran affiche « - 0F - »	La charge sur la balance dépasse la capacité maximale (400 lb / 200 kg)	Retirez le poids excédentaire et utilisez la balance conformément à ses limites

LISTE D'ERREURS

ERROR NO.	DÉFINITION	VÉRIFIEZ / REPLACE
Err 1	A / D valeur est plus faible lorsque CAL	L'échelle est au-dessous du poids minimum d'étalonnage. Étalonnage poids doit être supérieur à 20 kg. Le poids est recommandé d'étalonnage 200 kg (440 lbs).
--OF--	La charge sur l'ampleur dépasse la capacité (440 lb / 200 kg).	Retirez l'excès de poids et de l'utilisation du barème en fonction de ses limites.
0-H	Haut saturation état (Haut A / D)	La cellule de charge n'est pas connecté correctement. Vérifiez les câbles et une liaison mécanique. Si le problème persiste, remplacez la cellule de charge.
0-L	Bas saturation état (Bas A / D)	La cellule de charge n'est pas connecté correctement. Vérifiez les câbles et une liaison mécanique. Si le problème persiste, remplacez la cellule de charge.
P-L	La pile est faible.	Rechargez ou remplacez la batterie.

PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE

Cette balance a été étalonnée à l'usine et ne nécessite aucun étalonnage supplémentaire avant son utilisation.

La procédure suivante doit être effectuée seulement pour corriger une erreur d'étalonnage. Pour maximiser la précision, l'étalonnage doit être effectué en kilogrammes au moyen de poids certifiés. Si vous n'avez que des poids certifiés en livres, convertissez-les en kilogrammes (c.-à-d., 1 lb = 0,454 kg). Le poids d'étalonnage recommandé est de 200 kg; cependant, l'étalonnage peut être effectué au moyen de tout poids d'au moins 20 kg, mais ne dépassant pas 200 kg.

1. Mettez la balance en marche.
2. Au même moment, appuyez sur les boutons BACKLIGHT et TARE / ZERO. « t » et le chiffre représentant la valeur d'arrêt automatique actuelle apparaîtront à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton HOLD / RELEASE. Le mot « CAL » apparaît à l'écran.
4. Appuyez sur le bouton HOLD / RELEASE à nouveau. L'écran affichera « 00000.0 » et « ▼ » au-dessus du mot HOLD.
5. En utilisant les boutons TARE / ZERO et KG / LB pour déplacer la flèche vers la droite ou la gauche respectivement et le bouton BACKLIGHT pour modifier chaque chiffre, réglez le poids d'étalonnage désiré.
6. Déposez le poids d'étalonnage sur la balance et appuyez sur le bouton HOLD / RELEASE. Le poids d'étalonnage posé sur la balance et une flèche au-dessus du mot STABLE seront affichés à l'écran.
7. Retirez le poids de la balance et cette dernière retourne à son mode de pesage normal.

GARANTIE LIMITÉE

Que couvre la garantie ?

Les balances Pelstar LLC sont garanties à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période d'un (1) an. Si le produit ne fonctionne pas correctement, retournez-le à Pelstar port prépayé et bien emballé. Reportez-vous à la section « Pour obtenir le service de garantie » ci-dessous pour obtenir les directives. Si le fabricant détermine qu'un défaut de matériau ou de fabrication existe, le seul remède des clients sera la réparation ou le remplacement sans frais de la balance. Le remplacement sera effectué par un produit ou un composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur équivalente ou supérieure. Toutes les pièces, y compris les pièces réparées et remplacées, ne sont couvertes que pour la période originale de la garantie.

Qui est couvert ?

L'acheteur original du produit doit avoir une preuve d'achat afin d'obtenir le service de garantie. Les dépositaires Pelstar ou les commerces au détail vendant les produits Pelstar n'ont pas l'autorisation de changer ou de modifier d'aucune façon les conditions de cette garantie.

Quelles sont les exclusions ?

Votre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages causés par l'un des élément suivants : l'utilisation négligente ou la mauvaise utilisation du produit, l'utilisation avec une tension ou un courant inappropriés, l'utilisation contraire aux directives d'utilisation, l'abus y compris l'altération, les dommages subis en transit ou les réparations ou les modifications non autorisées. De plus, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre, d'un état à un autre, d'une province à l'autre ou d'une juridiction à une autre.

Pour obtenir le service de garantie, assurez-vous de garder votre reçu de caisse ou un document prouvant votre achat. Composez le 1 (800) 638-3722 ou le 1 (708) 377-0600 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Joignez une preuve d'achat à votre produit défectueux en plus de votre nom, adresse, numéro de téléphone le jour et une description du problème. Emballez le produit soigneusement et envoyez-le port prépayé et assuré à :

Pelstar LLC
Attention R/A#_____________
Repair Department
11800 South Austin Avenue - B
Alsip, IL 60803 États-Unis

Si la balance n'est pas couverte par la garantie ou si elle a été endommagée, une évaluation des coûts de réparation ou de remplacement sera soumise aux fins d'approbation avant d'effectuer la réparation ou le remplacement.



Pelstar, LLC
11800 South Austin Avenue - B, Alsip, IL 60803 • États-Unis
1-800-638-3722 ou 1-708-377-0600

MERCI D'ENREGISTRER LA BALANCE AFIN DE LA GARANTIE SUR LE:
http://www.homscales.com/customers/registration.aspx



MODELO: 594KL

ÍNDICE

PRECAUCIÓN Y ADVERTENCIA

Para evitar lesiones y daños en la balanza, siga estas instrucciones cuidadosamente.

- No transporte la balanza si la plataforma está cargada.
- Para que el pesaje sea exacto, la balanza debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Para que el pesaje sea exacto, antes de utilizar la balanza confirme si funciona correctamente según el procedimiento descrito en este manual.
- No utilice la balanza en lugares donde hay materiales inflamables.
- El equipo podría dañarse si lo utiliza con tensiones o frecuencias que no son las especificadas.
- No deje al paciente sin supervisión en la silla.
- No use la balanza de silla en lugar de una silla de ruedas para trasladar pacientes.
- No haga rebotar la balanza escaleras abajo dado que, de hacerlo, podría dañar las partes internas.

ESPECIFICACIONES DE LA BALANZA

INFORMACIÓN GENERAL

La balanza digital de silla Health o meter modelo 594KL utiliza una compleja tecnología de microprocesadores. Este instrumento de precisión está diseñado para brindar mediciones del peso exactas, confiables y repetibles y posee características que hacen que el proceso de pesaje sea simple, rápido y práctico.
La balanza está configurada para determinar el peso de un paciente inmóvil. El peso se puede indicar en libras o en kilogramos.
La unidad funciona con un adaptador de CA o una batería recargable de 9 V CC.

ESPECIFICACIONES DE LA BALANZA

Capacidad y resolución	200 kg x 0.1kg / 440 lb x 0.2 lb
Requisitos de alimentación	Adaptador 100-249 V CA, 9 V CC, 50-60Hz Batería: Recargable de 6 V CC (ambas incluidas)
Medio ambiente	Temperaturas operativas: 5 a 40 °C (41 a 104 °F) Temperatura de almacenamiento: -1 a +52 °C (30 a 125 °F) Humedad: 85% relativa
Silla	46 x 37 cm (18 1/4 x 14 1/2 pulgadas)
Dimensiones de la balanza	84 x 61 x 95 cm (33 x 24 x 37 1/2 pulgadas) [Ancho del brazo 52 cm (20 1/2 pulgadas)]

CONFIGURACIÓN

Su balanza es un instrumento de precisión y debe manipularse como tal. La balanza digital de silla Health o Meter profesional se envía completamente armada, por lo que no es necesario montaje alguno.

Será necesario que quite el material plástico de protección, los cartones y la espuma antes de utilizarla.

1. Retire las bandas metálicas sujetas a la pequeña plataforma.
2. Retire los cartones de la parte frontal y el extremo posterior de la silla.
3. Retire la espuma de protección y la cubierta de plástico en la pantalla de lectura.
4. Enchufe el adaptador de CA de la balanza en la pantalla de lectura y la fuente de alimentación.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Asegúrese de que la balanza se encuentre sobre una superficie dura y nivelada antes de utilizarla.
2. Presione el botón ON / OFF para encender la balanza.
3. El indicador comenzará el conteo de inicialización desde 000000 hasta 999999.
4. Espere hasta que se muestre ‘0.0’ y que aparezcan las flechas sobre ZERO y STABLE en la pantalla de lectura.
5. La balanza modelo 594KL está diseñada para pesar con facilidad y exactitud a personas con dificultades para moverse. Los brazos y el apoyapiés móviles facilitan el acceso al paciente y le brindan comodidad superior (vea la figura).
6. Coloque al paciente en la balanza. El peso del paciente se mostrará en la pantalla. (NOTA: El peso oscilará hasta que el paciente esté quieto.) Cuando el paciente quede quieto, aparecerá una flecha sobre STABLE en la pantalla.
7. Mantenga presionado el botón KG / LB durante 5 segundos para seleccionar el modo de pesaje, ya sea kilogramos o libras.
8. Para retener en la pantalla el peso indicado, presione el botón HOLD / RELEASE. Para liberarlo, vuelva a presionar el botón HOLD / RELEASE.

NOTA: La balanza está configurada para mostrar siempre los valores y las unidades usados por última vez.

NÚM.	DESCRIPCIÓN	FUNCIÓN
1.	HOLD / RELEASE (RETENER / LIBERAR)	Retiene en la pantalla el valor del objeto pesado hasta que se vuelva a presionar el botón para borrar el valor.
2.	BACK LIGHT (ILUMINACIÓN DE FONDO)	Apaga y enciende la iluminación de fondo de la pantalla.
3.	KG / LB (KILOS / LIBRAS)	Presione este botón durante 5 segundos para conmutar entre kilogramos y libras.
4.	TARE / ZERO (TARA / CERO)	Pone a la balanza en cero antes de pesar o establece un valor de tara.
5.	ON / OFF (ENCENDIDO / APAGADO)	Enciende y apaga la balanza.



PROGRAMACIÓN DEL APAGADO AUTOMÁTICO

La balanza modelo 594KL tiene una función de apagado automático que la desactivará automáticamente después de un período de inactividad. El usuario puede programar esta función de ahorro de batería. La balanza modelo 594KL puede programarse para apagarse automáticamente en 0 (inhabilitado) a 18 minutos. El valor predeterminado de apagado configurado en la fábrica es de 2 minutos.

1. Presione ON / OFF y espere a que se muestre “0.0” en la pantalla de lectura.
2. Presione simultáneamente los botones BACKLIGHT y TARE / ZERO. En la pantalla se mostrará “t” junto a un número que corresponde al valor vigente del apagado.
3. Use el botón BACKLIGHT para cambiar la configuración del apagado. Los valores de apagado se establecen por múltiplos de 2 minutos. (“t 0” = inhabilitado, “t 1” = 2 minutos, ”t 2” = 4 minutos…… “t 9” = 18 minutos).
4. Presione HOLD / RELEASE para guardar el valor de apagado deseado. Aparecerá “CAL” en la pantalla.
5. Presione BACKLIGHT para salir. Espere que se muestre “0.0”. La balanza ya está lista para funcionar normalmente.

INFORMACIÓN GENERAL

Las secciones de Mantenimiento y Diagnóstico de problemas tienen instrucciones para el mantenimiento, la limpieza y la resolución de problemas así como una lista de las piezas que puede reemplazar el operador de la balanza digital de silla. Las operaciones de mantenimiento que no se describen en estas secciones deberán estar a cargo de personal de servicio técnico calificado.

MANTENIMIENTO

Antes de usarla por primera vez y después de períodos sin uso, verifique la operación y el funcionamiento adecuados de la balanza. Si no funciona correctamente, recurra al personal de servicio técnico calificado.

1. Controle el aspecto general de toda la balanza para detectar daños, mal trato, etc.
2. Revise el estado del cable y los terminales del adaptador de CA. Reemplácelos si es necesario.

LIMPIEZA

El cuidado y la limpieza adecuados son esenciales para asegurar una larga vida de operación exacta y eficiente. Desconecte la balanza de la fuente de alimentación de CA

1. Limpie todas las superficies externas con un paño húmedo o pañuelo de papel limpios. Puede usar una solución de agua y jabón suave. Seque con un paño suave y limpio.
2. No sumerja la balanza en solución de limpieza o en ninguna otra solución.
3. No use alcohol isopropílico u otras soluciones para limpiar la superficie de la pantalla de lectura.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte las siguientes instrucciones para revisar y corregir todas las fallas antes de comunicarse con el personal de servicio técnico.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
La balanza no se enciende	1. Batería agotada 2. Tomacorriente defectuoso 3. Fuente de alimentación defectuosa	1. Conecte el adaptador para recargar la batería 2. Use otro tomacorriente 3. Cambie el adaptador
El pesaje es dudoso o la balanza no está en cero	1. Un objeto externo interfiere con la balanza 2. En la pantalla no se mostraba '0.0' antes de pesar 3. La balanza no está sobre una superficie nivelada 4. La balanza está descalibrada	1. Quite el objeto que interfiere con la balanza 2. Pida al paciente que se retire de la balanza y comience el proceso de pesaje otra vez 3. Coloque la balanza sobre un piso nivelado y comience el proceso de pesaje otra vez 4. Compare el pesaje con un valor de peso conocido
En la pantalla se muestra " - 0F- "	La carga sobre la balanza excede la capacidad máxima [200 kg (440 libras)]	Quite el exceso de peso y utilice la balanza conforme a los límites.

LISTA DE ERRORES

ERROR NO.	DEFINICIÓN	COMPRUEBE / CAMBIE
Err 1	A / D es menor cuando CAL	La escala es por debajo de peso mínimo de calibración. Calibración de peso debe ser superior a 20 kg. La calibración de peso recomendado es 200 kg (440 libras).
--OF--	La carga en las escalas superior a la capacidad (440 libras / 200kg).	Retire el exceso de peso y el uso de la escala en función de sus límites.
0-H	Alto estado de saturación (Alta A / D)	La célula de carga no está conectado correctamente. Compruebe los cables y conexión mecánica. Si el problema persiste, sustituir a la célula de carga.
0-L	Bajo el estado de saturación (Bajo A / D)	La célula de carga no está conectado correctamente. Compruebe los cables y conexión mecánica. Si el problema persiste, sustituir a la célula de carga.
P-L	Batería está baja.	Recargue o sustituya la batería.

PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN

Esta balanza fue calibrada en la fábrica y no necesita ser calibrada nuevamente antes de usarla.

El siguiente procedimiento debe realizarse sólo para corregir errores de calibración. Para lograr precisión máxima, la calibración debe efectuarse en kilogramos con pesas certificadas. Si sólo tiene pesas certificadas en libras, conviértalas a kilogramos (1 libra = 0.454 kg). La pesa recomendada para calibración es de 200 kg; sin embargo, puede calibrar la balanza con una pesa de no menos de 20 kg y no más de 200 kg.

1. Encienda la balanza.
2. Presione simultáneamente los botones BACKLIGHT y TARE / ZERO. En la pantalla se mostrará "t" y el número que corresponde al valor vigente de apagado automático.
3. Presione el botón HOLD / RELEASE. Aparecerá "CAL" en la pantalla.
4. Presione el botón HOLD / RELEASE otra vez. En la pantalla se mostrará "00000.0" y "▼" sobre HOLD.
5. Configure la pesa de calibración utilizando los botones TARE / ZERO y KG / LB para desplazar la flecha a la derecha o a la izquierda, respectivamente, y el botón BACKLIGHT para cambiar los dígitos.
6. Cargue la pesa de calibración en la balanza y presione el botón HOLD / RELEASE. Aparecerá una flecha sobre STABLE en la pantalla.
7. Quite de la balanza la carga de la pesa para que la balanza pase al modo de pesaje normal.

GARANTÍA LIMITADA

¿Qué cubre la garantía?

Las balanzas Pelstar LLC están garantizadas a partir de la fecha de compra por defectos de materiales y mano de obra durante un período de un (1) año. Si el producto no funciona adecuadamente, devuélvalo a Pelstar en un embalaje apropiado y con el flete pagado. Encontrará las instrucciones en "Para obtener el servicio de la garantía", a continuación. Si el fabricante determina que la balanza tiene un defecto de materiales o mano de obra, la única compensación a la que tendrá derecho el cliente es la reparación o sustitución de la balanza sin cargo alguno. La sustitución se hará con un equipo o componente nuevo o refabricado. Si el producto ya no está disponible, será sustituido por un producto similar de valor equivalente o superior. Todas las piezas, incluidas las piezas reparadas y sustituidas, están cubiertas únicamente durante el período de la garantía original.

¿A quién cubre la garantía?

Para poder recibir el servicio de la garantía, el comprador original del producto debe presentar un comprobante de compra. Los distribuidores y las tiendas minoristas que venden productos Pelstar no tienen derecho a alterar, modificar o cambiar de ninguna forma los términos y las condiciones de la presente garantía.

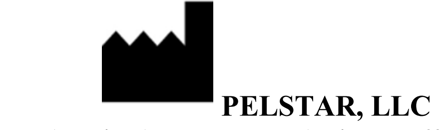
¿Qué excluye la garantía?

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas o los daños que se produzcan como resultado de uso negligente o incorrecto del producto, uso de tensión o corriente inadecuadas, uso contrario al indicado en las instrucciones, mal trato incluida la manipulación indebida del producto, los daños sufridos durante el transporte y las reparaciones o modificaciones no autorizadas. Además, esta garantía tampoco cubre los daños causados por desastres naturales, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos diferentes según el país, el estado, la provincia o la jurisdicción.

Para acceder al servicio de la garantía, conserve el recibo de compra o un documento que demuestre su adquisición. Para obtener el número de autorización de devolución, llame a 1 (800) 638-3722 ó 1 (708) 377-0600. Adjunte al producto defectuoso el comprobante de compra e indique su nombre, domicilio, número de teléfono para llamadas diurnas y la descripción del problema. Empaque el equipo con cuidado y envíelo con los gastos de flete y seguro pagados a la siguiente dirección:

Pelstar, LLC
Atención R/A#_____________
Repair Department
11800 South Austin Avenue - B
Alsip, IL 60803 EEUU

Si su báscula no está cubierta por la garantía o ha sido dañada, usted recibirá para su aprobación un presupuesto con los costos de la reparación y los repuestos antes de que procedamos a efectuar el servicio o la reparación.



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • EEUU
1-800-638-3722 o 1-708-377-0600

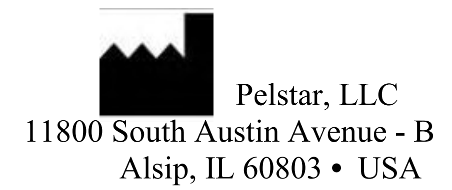
POR FAVOR REGISTRE SU BÁSCULA PARA OBTENER COBERTURA DE GARANTÍA EN:

http://www.homescales.com/customers/registration.aspx



WEIGHING SCALES FOR PROFESSIONALS IN:
ACUTE CARE • BARIATRIC • DIALYSIS
FITNESS • LONG TERM CARE • PEDIATRIC / NEONATAL
PRIMARY CARE • PROFESSIONAL HOME HEALTH • VETERINARY

Please call us with questions or visit our web site
to learn more about our full lines of professional scales.



Pelstar, LLC
11800 South Austin Avenue - B
Alsip, IL 60803 • USA

Www.homscales.com

1-800-638-3722 or 1-708-377-0600

ISO13485:2003
CERTIFIED